

Spring/Primavera 2013

Chicana(o)/Latina(o) Bilingual Student Newspaper

# VENCEREMOS

## 3 Platicas Comunitarias

*Inmigrantes y aliados se unen a la discusión sobre la reforma migratoria justa*

## Community Townhalls

*Immigrants and allies come together to discuss a just immigration reform*

## 5 Idle No More

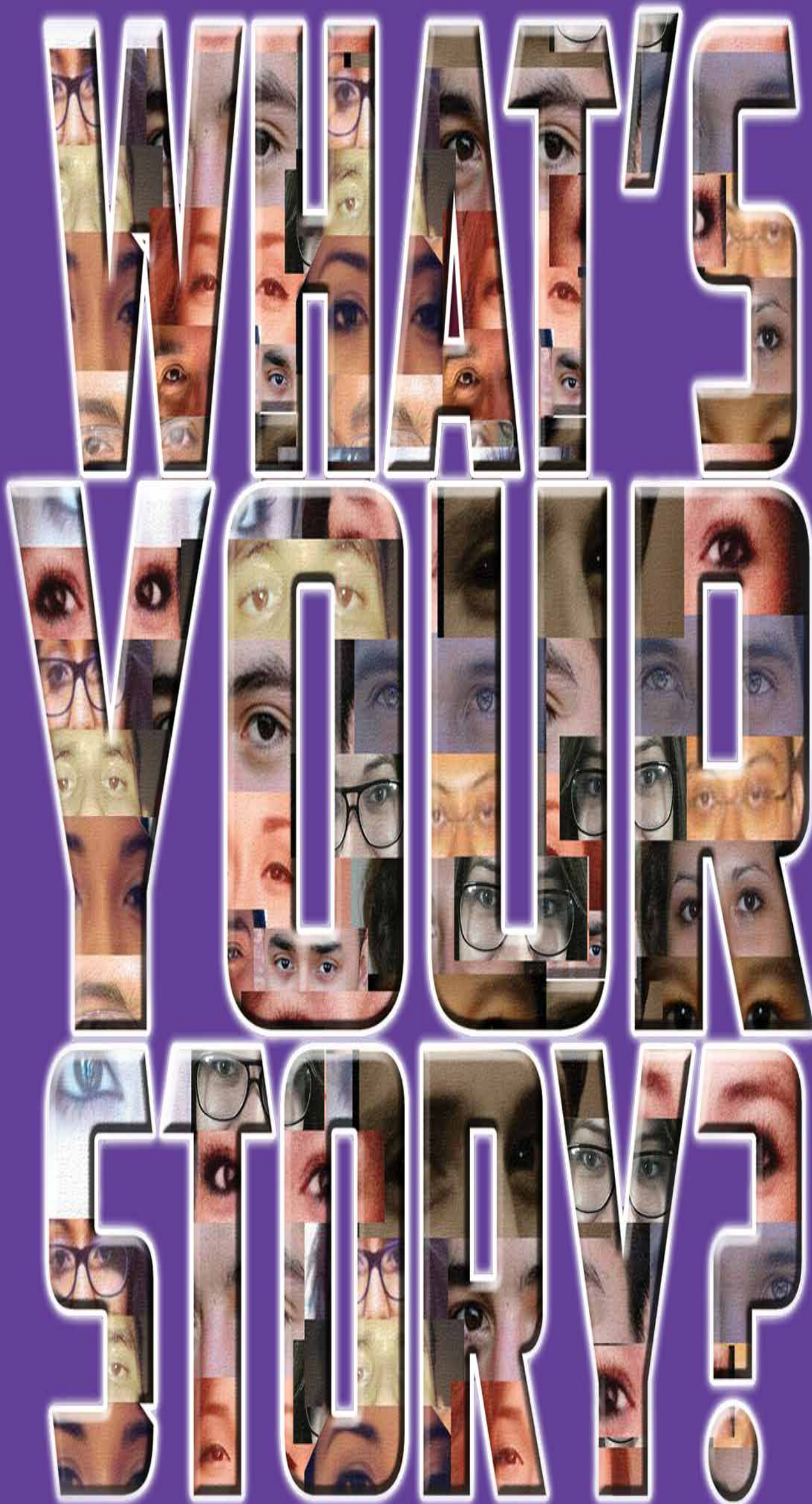
*Indigenous people across Native America stand up against trespassers on their treaties and lands*

## 7 Education

*Parent and students share their experiences with the U.S. education system*

## 8 Decolonize

*Skin tones, racism and white privilege in communities of color*



[twitter.com/venceremosutah](https://twitter.com/venceremosutah)



[facebook.com/venceremos.utah](https://facebook.com/venceremos.utah)

Vol. 14 No. 1 Utah, Las Americas

# 2 opinion

# A challenge for better media representation

*Deseret Morning News* as a representative of the Latina/o community over the past 10 years. It seems that our local newspapers and television news programs have not taken the time to reach out to other members of our communities when issues that affect us arise.

There are many organizations that the media can contact for statements

mainstream media does not depict communities of color as a diverse group of people with various opinions. Unfortunately, our communities are often painted with broad strokes. This is lazy journalism and should not be accepted in Salt Lake or anywhere.

Though journalists are often responsible for who they interview, there are members of our communities

of a leader. We understand the importance of leadership within any community or movement, but not at the price of it being a detriment to our communities.

*Venceremos* calls on ALL community activists to check their egos, because the true leaders in our communities are not the ones who sit comfortably behind computer screens. They are the fathers who have achy backs from years of hard work, the brothers who walk their younger siblings to school, the mothers who work more than one job to feed their children, the grandparents who help their grandchildren with homework, and the sisters who have gone on to college to set the example for everyone in the community. The leaders of our communities are these “ordinary” people who do these “ordinary” things. Author Maya Angelou could not have explained the significance of this better than when she said, “It is important that we learn humility, which says there was someone else before me who paid for me. My responsibility is to prepare myself so that I can pay for someone else who is yet to come.”

It is important that a greater variety of voices should be used to represent our communities, rather than relying on one singular voice to speak for the entire group.

*Venceremos* would like to challenge mainstream media to better represent the communities of color that reside in the Salt Lake Valley. For example, while some journalists choose to give voice to our communities through only a handful of individuals, our group in reality is made up of a multitude of Latinidades with national origins from across the globe and varying lived experiences and opinions. Some of us have been here for many generations, some are new to our state. We are families of mixed statuses, of different races, and different religions. The point is, we are not one large monolithic group whose views are all the same all the time.

As a result, it is important that a greater variety of voices should be used to represent our communities, rather than relying on one singular voice to speak for the entire group. One particular community member and radio host has been quoted over 500 times in the *Salt Lake Tribune* and the

regarding issues important to our communities. Such organizations include the Salt Lake Dream Team, Comunidades Unidas, Utah Organization of Chinese Americans, National Association of Pacific Islanders, Utah Pride Center, or Catholic Community Services of Utah. These are just a few examples of organizations that journalists can go to when looking for statements on issues regarding minority or underrepresented communities of Utah. More than often,

that have felt entitled to speak for all of us and have become the only voice heard by local media. These people proactively seek out the media with the intention of benefiting their own self-interests and not with the intent of progress for the community as a whole. These so-called activists claim to be leaders in the community, but accuse any who oppose his or her views to be envious of their success and will quickly use “experience” to discredit others. These are not characteristics

# La lucha por mejor representación en los medios de comunicación

*Venceremos* gustaría desafiar principales medios de comunicación para representar mejor a las comunidades de color que se encuentran en el valle de Salt Lake. Por ejemplo, mientras que algunos periodistas eligen para representar a nuestras comunidades a través de un puñado de individuos, nuestro grupo en realidad se compone de una multitud de latinidades con orígenes nacionales de todo el mundo y diferentes experiencias vividas y opiniones. Algunos de nosotros hemos estado aquí desde hace muchas generaciones, otras son nuevas en nuestro estado, son familias de estatus mixto, de diferentes razas y religiones diferentes. El punto es que no somos un gran grupo monolítico cuyos puntos de vista son los mismos todo el tiempo.

Como resultado de ello, es importante que una mayor variedad de voces deben ser usados para representar a nuestras comunidades, en lugar de depender de una sola voz para hablar en nombre de todo el grupo. Un miembro de la comunidad en particular y locutor de radio ha sido citado más de 500 veces en el *Salt Lake Tribune* y el *Deseret Morning News* como representante de la comunidad Latina / o. Parece que nuestros periódicos locales y los programas de noticias de televisión no han tomado el tiempo para llegar a los demás miembros de nuestras comunidades cuando las cuestiones que nos afectan a surgir.

Hay muchas organizaciones que los medios pueden contactar para declaraciones con respecto a temas importantes para nuestras comunidades. Ejemplo de esto son el Salt Lake Dream Team, Comunidades Unidas, Utah Organization of Chinese Americans, Asociación Nacional de las Islas del Pacífico, Utah Pride Center, o los Servicios Católicos de la Comunidad de Utah. Estos son sólo algunos ejemplos de organizaciones que los periodistas puedan ir a la hora de buscar declaraciones sobre cuestiones relativas a las minorías subrepresentadas o comunidades de Utah. Más a menudo, los medios de comunicación no representan las comunidades de color como un grupo diverso de personas con diferentes opiniones. Por desgracia, nuestras comunidades son a menudo pintados con trazos gruesos. Esto es periodismo perezoso y no debe ser aceptado en Salt Lake o cualquier lugar.

Aunque los periodistas son a menudo responsables de quien se entrevista, hay miembros de nuestras comunidades que se han sentido con derecho a hablar en nombre de todos nosotros y se han convertido en la única voz que es escuchada en los medios de comunicación. These locales proactivamente buscan los medios de comunicación, con la intención de beneficiar a su propios intereses y no con la intención de progreso para la comunidad en su conjunto. Estos activistas llamados asegurar ser

líderes en la comunidad, pero acusan a cualquiera que se oponen a sus puntos de vista a tener envidia de su éxito y rápidamente se va a utilizar la “experiencia” para desacreditar a los demás. Estas no son las características de un líder. Somos conscientes de la importancia del liderazgo dentro de una comunidad o movimiento, pero no a costa de él que es un perjuicio para nuestras comunidades.

*Venceremos* hace un llamamiento a todos los activistas de la comunidad para comprobar su ego, porque el verdaderos líderes en nuestras comunidades no son los únicos que se sientan cómodamente detrás de la pantalla del ordenador. Son los padres quienes tienen espaldas doloridas después de años de duro trabajo, los hermanos que caminan a sus hermanos menores a la escuela, las madres que trabajan más de un trabajo para alimentar a sus hijos, los abuelos que ayudan a sus nietos con la tarea, y las hermanas que han ido a la universidad para dar el ejemplo para todos en la comunidad. Los líderes de nuestras comunidades son estas personas “normales” que hacen estas cosas “ordinarias”. Autor Maya Angelou no hubiera podido explicar el significado de esta mejor que cuando ella dijo: “Es importante que aprendamos humildad, la cual dice que había alguien más antes de que yo, que pagó por mí. Mi responsabilidad es prepararme para que pueda pagar a alguien que está por venir.”

# VENCEREMOS

## Editorial Policy:

*Venceremos* is a bilingual Chicana/o student publication founded in 1993 and is recognized as official campus print media by the University of Utah Publications Council. *Venceremos* is published once every fall and spring semester. We are a free, non profit, alternative campus newspaper dedicated to representing and serving the Chicana/o community by advocating for social change and equality in its

content and news production on the everyday issues that affect Chicana/o students and the working-class Chicana/o and/or Latina/o community, as well as their struggles with racial, gender, and economic inequality.

We encourage letters and contributions from our readers, but reserve the right to edit correspondence for grammar, style, clarity and length but cannot guarantee publication. Unsigned editorials represent a majority opinion of the

*Venceremos* staff.

The views expressed in *Venceremos* represent the views of individual writers and do not necessarily reflect the views of the University of Utah or its Board of Regents.

Contributors to *Venceremos* are identified as guerrilleras or guerrilleros, meaning warriors of the pen, to signify their collective efforts to use this paper as a weapon against the inequities and injustices suffered by their communities.

## Address

200 South Central Campus Drive  
Salt Lake City, Utah 84112

## Email

utahvenceremos@gmail.com

## Website

www.venceremos.utah.edu

## Mobile

801-613-7292

## Co-Editors in Chief

Adriana Carillo Garcia and Gustavo Fontoura da Silva

## Translators

Jasmine Fierro, Ivan Ottaviano and Alonso Reyna

Thanks to all the faculty, staff and community members that have advocated for this publication.

## Guerrilleras/os

Angelica Fierro, Jasmine Fierro, Gustavo Fontoura da Silva, Adriana Carillo Garcia, Isaac Giron, Carlos Gomar, Siosaia Langi, Xris Macias, Liliana I. Martinez, Jarred Martinez, Farah Melendez, Elena Olivo, Manuel Padro, Claudia Snow, Aracely Campbell, Charles Aires, Nathan Bégaye, and Diego Alemán.

## Poetry

Rudy Medina and Emperatriz Muñoz

## Cover Art

Angelica Fierro

## Advisors

Sonya M. Alemán and Flor Olivo

# Community create safe spaces for dialogue

By Isaac Giron  
*Guerrillero*

Immigration reform is once again at the forefront in the federal and local political arena. With President Obama pushing for comprehensive immigration reform and a bipartisan committee led by the ever parched Republican hot shot Marco Rubio (FL) taking initiative, it appears reform is on the horizon.

Here in the Beehive State, many community leaders and local media celebrities have issued statements and press releases on this issue. Heated discussions will be heated and closed door deals may decide many of the points in the reform. Despite this, local community activists and community members have met on a regular basis in town hall style forums to both vent about immigration rhetoric and find ways in which the community can be involved in the discussion.

For instance, hundreds of people attended two community town halls meetings organized by members of the Salt Lake Dream Team, MEChA, Comunidades Unidas, Federación de Clubes Mexicanos, Venceremos, and prominent community leaders like immigration attorney Mark Alvarez and long-time activist Archie Archuleta, as well as members of the community not belonging to any organization. The main purpose of these meetings was to create plans of action for our communities. Miriam, a University of Utah student who attended the latest town hall meeting, noted "there was a lot of arguing" during the meeting. Its through the disagreements that ideas heard and commonalities

are realized and the feeling of unity is strengthened. Miriam added, "It's also important that they all agree on one thing and work together as team." Discussions have touched many different topics including what is the ultimate goal in what we expect from immigration reform. Attendees answered this question by stating the solution was citizenship. Members of our immigrant population are looking for ways to become engaged in this country and their communities.

Other discussions have been centered on determining action steps. This attitude for action was made apparent when Dani, a youth organizer and student leader, said, "OK--we have these intense discussions...now what?" One of the ideas was to use many different tactics to get our points across. For example, one tactic was to pressure members of Congress. There are some members of Congress that have been, "speaking nice words but not pulling through," when it comes to immigration reform, explained Alvarez during one town hall meeting. "Utah is an anti-immigrant state. Despite the Utah Compact, Utah is behind the nation on the immigration," he added. Another suggestion has been to pressure Congressman Scott Matheson for not taking a stand and for more often than not, siding with the Republican Party on social issues.

The community forums have taken place at the Centro Civico Mexicano and at the Day-Riverside Library. Town hall meetings will continue to be held bi-monthly to keep the conversation going and keep

the community informed on what is being brought to the table on immigration at a national level. Alicia, a prominent community organizer explained how she felt about the forum, "Every Time I go to a town hall meeting, I learn something new. Education is power."

The next town hall meeting is scheduled to be held on March 28 at 7pm at the Taylorsville Library, which is located at 4870 South 2700 West in Taylorsville. We are calling for all those who can attend to please come and engage in the movement to bring about a fair and just immigration reform which will give the people in our communities the right to be successful and thrive.

In Alicia's words, "You may be that one person who makes a difference." Make sure to check out the Facebook page--Utah Community Town Halls--for all the latest information and for the upcoming forums.

## Comunidad crea espacios para dialogar

Por Isaac Giron  
*Guerrillero*

La reforma migratoria esta una vez más al frente político, federal y estatal. Presidente Obama hizo un llamado para la reforma migratoria y un comité bipartidista dirigido por el republicano Marco Rubio (FL) también hablando de reforma, parece que la reforma migratoria está en el horizonte.

Aquí en Utah, muchos líderes comunitarios y personalidades de los medios locales han emitido declaraciones y comunicados de prensa sobre este tema. Los activistas comunitarios locales y miembros de la comunidad se han reunido de forma regular en foros publicos para discursar sobre inmigración y encontrar formas en las que puede ser participantes en el debate.

Por ejemplo, cientos de personas asistieron a dos reuniones organizadas por miembros del Salt Lake Dream Team, MEChA, Comunidades Unidas, Federación de Clubes Mexicanos, Venceremos, y prominentes líderes de la comunidad como el abogado de inmigración Mark Alvarez y activista por largo tiempo Archie Archuleta, así como los miembros de la comunidad que no pertenece a ninguna organización. El principal objetivo de estas reuniones fue la creación de planes de acción para nuestra comunidad. Cuando se le preguntó cómo estuvo la reunión, Miriam, una estudiante de la Universidad de Utah, dijo: "Bueno, hubo un montón de discusión." Es a través de los

argumentos que los puntos y las ideas se formulan y que el sentimiento de unidad se fortalece, como Miriam agregó: "También es importante que todos están de acuerdo en una cosa y trabajar juntos como equipo." Las discusiones han tocado muchos temas diferentes, incluyendo que es lo que esperamos de la reforma migratoria. Los asistentes respondieron a esta pregunta diciendo que la solución era la ciudadanía. Los miembros de nuestra población inmigrante están buscando formas de ser incluidos en este país y sus comunidades.

Otras discusiones se han centrado en determinar los pasos a seguir. Esta actitud de la acción se hizo evidente cuando Dani, un organizador de la juventud y dirigente estudiantil dijo, "ok tenemos estas discusiones intensas ¿y ahora qué?" Una de las ideas era usar diferentes tácticas. Por ejemplo, una táctica consistía en elementos de presión al Congreso. Hay algunos miembros del Congreso que han, "Hablando palabras bonitas pero no tiran adelante," cuando se trata de la reforma migratoria, explicó Alvarez durante una reunión. "Utah es un estado anti-inmigrante. A pesar del Pacto de Utah, Utah está detrás de la nación sobre la inmigración." Otra sugerencia ha sido presionar al Congresista Scott Matheson por no tomar una postura a favor y favorecer ideas Republicanas.

Los foros de la comunidad han sido en el Centro Cívico Mexicano y en la Biblioteca Day-Riverside. Reuniones continuará a realizarse cada dos semanas



para seguir la conversación y mantener informada a la comunidad sobre que hay de nuevo en inmigración a nivel nacional.

La próxima platica está listo para el 28 de marzo a las 7 pm en la Biblioteca Taylorsville, que está ubicado en 4870 West 2700 south en Taylorsville. Hacemos un llamado a todos aquellos que puedan asistir a venir y participar en el movimiento para lograr una reforma migratoria justa y equitativa que dará a la gente el derecho a tener éxito y prosperar.

Asegúrese de revisar la página de Facebook - Utah Comunidad Town Halls - para conocer toda la información.

## Become a Diversity Scholar

At the  
**UNIVERSITY OF UTAH**



"The [Diversity Scholars course] is one of the best courses I've taken at the University. It gave that sense of belonging that I needed in order to succeed my first year at the university. Having a support system, the one I found through the course, enabled me to make the transition from high school into college."

From a 2011 Diversity Scholar

**U** Office for  
**EQUITY AND DIVERSITY**  
THE UNIVERSITY OF UTAH  
Diversity = Educational Excellence

For more information, visit: [diversity.utah.edu/first-year-experience-program](http://diversity.utah.edu/first-year-experience-program)

Primavera 2013

By/Por Isaac Giron

*Guerrillero*

El 5 de marzo, la causa de libertad, el socialismo y la humanidad perdió a un soldado. El presidente Venezolano Hugo Chávez Frías, fue declarado muerto por el vicepresidente Nicolás Maduro. Chávez perdió su batalla contra el cáncer, pero su espíritu siempre seguira luchando por una América Latina verdaderamente libre y unida. En la vanguardia de este movimiento estaba la clase trabajadora, los campesinos, los pobres y el presidente Hugo Chávez.

Cuando la noticia de su muerte fue anunciada miles de Venezolanos salieron a las calles para expresar luto, muchos se congregaron en el hospital militar en el que había sido declarado muerto el presidente. El pueblo de Venezuela salió a defender su revolución, como lo hicieron contra el golpe militar en el 2002.

Los medios de comunicación de la derecha no perdieron tiempo en atacar al líder fallecido justo después de que había muerto. Las llamadas “revelaciones” sobre su vida personal y familiar llenaron los noticieros de Univision y Telemundo, el titere de NBC. Mientras tanto, innumerables jefes de Estado de África, Europa y Asia ofrecieron sus condolencias. Aunque amén o odien al hombre y sus creencias, Hugo Chávez fue un gigante en la política mundial y deja un espacio vacío enorme en la política global.

Muchas mentiras se han extendido tratando de socavar las ganancias en Venezuela. Una de ellas, por supuesto, es la afirmación de la falta de democracia en Venezuela. Es ridículo escuchar estas acusaciones cuando el presidente Chávez fue elegido varias veces por la población, incluyendo ganando un referendo. Más recientemente, Chávez fue elegido de nuevo con el 64% de los votos. Una clara mayoría.

Las mentiras también abundan en los medios de comunicación sobre la libertad de expresión. Los medios de comunicación Venezolanos corporativos, que apoyaron el golpe militar contra Chávez en abril de 2002, a menudo lo acusan de sofocar la libertad de expresión, sin embargo, 79 de las 81 estaciones de televisión son de propiedad privada, y la mayoría son abiertamente opositores de Chavez. Lo que se ha hecho en Venezuela en respecto a la libertad de expresión, especialmente los medios comunitarios, es una inspiración. El gobierno de Chávez ha alentado de hecho la libertad de expresión y medios de comunicación dirigidas por las comunidades pobres, que tenían poca voz antes de la revolución. Sólo habían 13 estaciones de radio comunitarias con licencia en el 2002, ahora hay 470. Toda esta información se puede acceder fácilmente a través de la página web del gobierno de Venezuela, muchas de las emisoras comunitarias están transmitiendo en vivo.

Debemos ser críticos con los medios de comunicación que son propiedad de las grandes corporaciones, no sólo aquí en los Estados Unidos, sino en todos los países. Ellos tratarán con todas sus fuerzas socavar los movimientos de izquierdistas en América Latina por la amenaza a su riqueza y el poder que

*continúa en próxima columna*

## Hasta siempre: un tributo a el comandante Hugo Chavez



## Until forever: A tribute to Hugo Chavez

On March 5, the cause of freedom, socialism and humanity lost a soldier. President Hugo Chávez Frías was pronounced dead by Vice President Maduro after losing a battle with cancer. But Chávez spirit will forever continue to fight for a truly free and united Latino America, free of U.S. imperialism.

When news of his death was announced, thousands of Venezuelans went out to the streets to mourn, many congregating at the military hospital in which he had been pronounced dead. The people of Venezuela came out to defend their revolution like they did against the military coup in 2002, when Venezuela spearheaded the new century by chipping away at decades of right wing power on the North, South and Central American continent. At its vanguard was the working class, the poor and President Hugo Chávez.

The right wing media did not spare any time in attacking the deceased leader right after he was gone. So called exposés about his personal and family life filled Univision and NBC's lackey Telemundo. Meanwhile, countless heads of state from Africa, Europe and Asia announced their condolences. Whether you love or hate the man and his politics, Hugo Chávez was a behemoth in world politics and leaves a huge hole in global politics.

Many outright lies have been being spread around the clock trying to undermine the gains in Venezuela. One of them of course is the claim of the lack of democracy in Venezuela. Its ridiculous to hear these allegations, when President Chávez was elected multiple times by the population, including winning a referendum. Most recently Chávez was voted in again with 64% of the votes—a clear majority.

Lies abound in the media about free speech. The Venezuelan corporate media, which supported the military coup against Chávez in April 2002, often accuse him of stifling free speech, yet 79 out of 81 TV stations are privately owned, and most are openly opponents of Chávez. The work which has been done on the ground in Venezuela when it comes to free speech, especially community media, is an inspiration. The Chávez government has in fact encouraged free speech and grassroots media run by poor communities, that had little real voice before the revolution. From just 13 licensed community radio stations in 2002, there are now 470. All this information can easily be accessed through the government of Venezuela website, where many of the community stations stream live.

We must be critical of the mainstream media which is owned by major corporations not only here in the United States, but also in every country. They will try their hardest to undermine the leftist movements in Latin America because of the threat to their wealth and power that they represent. A wave of leftism was awakened by President Chávez at the turn of the century. Even with his death the movement towards a new economic system based on human needs and equality not on capitalism will continue. We can place Chávez with our other martyrs like Che, Salvador Allende, and Jose Marti, but what would honor his legacy even more, in the words of American activist and martyr Joe Hill, would be “don't mourn, organize.”

*continuación de previa columna*

representan. Una ola de izquierdismo fue despertado por el presidente Chávez. A pesar de su muerte, el movimiento hacia un nuevo sistema económico basado en las necesidades humanas y la igualdad va a continuar. Podemos colocar a Chávez con nuestro mártires como el Che, Salvador Allende, y José Martí, pero en las palabras del activista Americano Joe Hill: “No ay que llorar, ay que organizar?”.

# IDLE NO MORE: Grassroots movement aiming to amend broken promises

By Charles Aires & Nathan Begave

*Guerrilleros*

As long as the sun shines, the grass grows and the rivers flow. This certainty and constancy are the conditions that many agreements between federal governments and First Nation people were built upon centuries ago. Every year since these treaties, the sun continues to shine, the grass resumes to grow, and the rivers endure to flow, yet many agreement between First Nation people and federal governments are not upheld. For most Canadians, the succession of mistreatments to First Nations people is cleverly hidden and undetected through pages and pages of legislation tied up in legal jargon. The effects of proposed and passed legislation, however, directly mistreats First Nations people.

The Idle No More grassroots movement aims to rectify the broken promises and relationship between First Nation peoples and federal governments by inviting all Native and non-Native people to “join in a revolution which honors and fulfils Indigenous sovereignty which protects the land and water.” Four women of Saskatchewan; Nina Wilson (Nakota, Plains Cree), Sylvia McAdam (Saysewahum), Jessica Gordon (Pasqua), and Sheelah McLean (Scottish, Scandinavian) initiated efforts to inform their communities about legislations Canadian Prime Minister Stephen Harper’s administration had passed that impacted First Nation rights and territories in Canada with a hunger strike and social media. For weeks before Bill C-45--an omnibus 400-page budget bill that directly impacts Canada’s Indian Act, the Navigation Protection Act (former Navigable Waters Protection Act), and the Environmental Assessment Act--was passed, these women began holding community forums outlining the changes to treaty rights that the bill would bring, and how those changes would directly affect their communities. It was at one of those forums where the dialogue took on a broader audience via social media through the creation of the hashtag #IDLENOMORE. Followed by a sequence of events, the conversation led

to Twitter and within that single tweet, a movement was born bringing together vital individuals that pushed for rallying First Nations people in Canada to protest against Bill C-45.

While this movement originated in Canada, however, everyone and humanity itself are included, in the Idle No More movement. It attempts to build solidarity between indigenous people and distant relatives, and between all native and non-native people to finally address policies with in significant treaties that are being trespassed on indigenous territories and reserves.

In the U.S., Idle No More included lobbying for the Violence Against Women Act (VAWA). VAWA derives from the 1994 Domestic Violence Act, which expired in 2011, and did not include the protection of American indigenous women on reservation lands. Ryan Redcorn of the 1491s, a Native American Activist Group, addresses this issue in a letter to the Indigenous Women Forum, citing statistics from the U.S. Census Bureau that indicate, “for every 1000 native women in their district, on reserve land, 330 will be sexually assaulted and 88% of the perpetrators will be non-native.”

Tribal reservations are under concurrent jurisdiction between the government and the tribal governments; However the Federal government rarely prosecutes crimes against native women, so that leaves native women particularly vulnerable to non-native perpetrators. The President has signed VAWA into law on March 7th and it is now reauthorized for five more years.

In Salt Lake City, members of the Idle No More movement held a protest on January 26th at City Creek Mall both in solidarity with the Idle No More movement in Canada and for local tribal rights in the state. Then on Feb. 21, 150 people took over the Utah State Capitol in opposition to the Idle No More has inspired Indigenous people to re-establish their existence, allowing Indigenous people all across Native America to stand up against trespassers on their treaties. Idle No More has created an amazing positive energy within native communities. It has snowballed into

something bigger than any one individual, bigger than any one tribe, it has evolved into a something bigger than the amazing women who

started the movement. As Native People we can use Idle No More to motivate individuals to write letters and email representatives, to make calls to politicians to voice our concerns in regards to issues affecting native communities. We should be looking forward to passing real positive policy changes; such as reauthorizing Violence Against Women Act, stopping environmental hazards like horrible effects of the tar sands oil extractions, also stopping narcotics and alcohol trafficking across reservation lands. Years from now when looking back at Idle No More, we should be able to say it helped to make Native lives better. For as long as the sun shines, the grass grows and the rivers flows, so shall Native People Remain.



# Movimiento Nativo Americano busca reparar promesas olvidadas

Por Charles Aires & Nathan Begave

*Guerrilleros*

Mientras que brille el sol, crezcan los pastos y el fluyan los ríos. Esta es la condición que muchos acuerdos entre el gobierno federal y la Nación Primaria fueron establecidos. Cuando miro hacia fuera cada año, el sol sigue brillando, el pasto vuelve a crecer, y los ríos soportar a fluir sin embargo, el acuerdo entre los pueblos de las Primeras Naciones y los gobiernos federales no son respetados. Para la mayoría de los canadienses, la sucesión de malos tratos a las personas de las Primeras Naciones está muy bien escondidos y sin ser detectados a través de páginas y páginas de legislación atado en la jerga legal. Los efectos de la legislación propuesta y aprobada, sin embargo, directamente maltratar a las personas de las Primeras Naciones.

Se necesita una persona valiente para ponerse de pie y desafiar el status quo, y que es exactamente lo que las mujeres valientes detrás Idle No More tener inesperadamente hecho. Estas cuatro mujeres de Saskatchewan, Nina Wilson (Nakota, Plains Cree), Sylvia McAdam (Saysewahum), Jessica Gordon (Pasqua), y McLean Sheelah (Escoceses, escandinavos) se encargaron de educar a sus comunidades como a lo que el gobierno canadiense Stephen Harper estaba haciendo con los derechos de las Primeras Naciones y territorios de Canadá. Durante varias semanas antes de que Bill C-45 se aprobó estos cuatro inspirado las mujeres, comenzó a celebrar foros de la comunidad donde se describen los cambios a los derechos de los tratados que el proyecto traería consigo, y cómo esos cambios directamente afectado a sus comunidades. Fue en uno de esos foros en los que el diálogo se a un público más amplio a través de medios de comunicación social a través de la creación del hashtag # IDLENOMORE. Seguido por una secuencia de eventos, la conversación se llevó a twitter y dentro de ese solo tweet nació un movimiento que reúne a personas esenciales que impulsaron reuniendo a personas de las Primeras Naciones en Canadá para protestar contra el proyecto de ley C-45. Proyecto de ley C-45 es una parte de Bill Harper Siniestro que mantiene el interés superior del gobierno conservador canadiense en el corazón. No es el mejor interés de los canadienses por no hablar de la gente de las Primeras Naciones.

Random-Burin-St. MP Judy George Foote argumenta en contra de la legislación Harper dijo que la “Ley antidemocrática Siniestro, proyecto de ley C-45 es de 415 páginas, con 516 cláusulas que modifican a través de 60 proyectos de ley.”

Legislación similar al proyecto de ley C-45 ignora los hechos y la rendición de cuentas por parte del gobierno

canadiense, en violación de los derechos de todas las personas de Canadá, la mayoría incluso, gente de la Primera Nación que se desarrollan fuera de las leyes creadas por ellos desde el principio de una legislación y una reprimenda debido proceso. Estos proyectos de ley violan claramente los canadienses y las leyes de su tierra. Estos proyectos de ley son mucho tiempo y dejar los problemas sin resolver. Más lejano, las facturas de esas personas ignoran agua Primera Nación y los derechos de la tierra. Cory Christopher Fiddler, YouTuber, y partidario a Idle No More, explica, “proyecto de ley C-45 se supone para ayudar a la creación de empleo, y sin embargo sólo deja más desempleo que lo soporta más puestos de trabajo. “Sin embargo, la ley C-45 borra cualquier ley de hormigón y tiene razón hizo entre “la corona, y por los pueblos indígenas de la Primera Nación de Canadá,” una problema continuo que arrienda tierras a los no aborígenes corporaciones y empresas para lo que es la extracción de recurso más probable. Aunque después de los esfuerzos asombrosos de Idle No More ávido protesta, proyecto de ley C-45 aprobada en la Cámara y el Senado canadiense. Dejando individuales reservas de las Primeras Naciones y los líderes tribales a tomar acciones legales.

En un artículo, ¿Cómo el movimiento Idle No More comenzó y donde podría ir desde aquí por Tristin Hopper, “Esto (proyecto de ley C-45) también presenta cambios en el Navegable Ley de Aguas, lo que aflojar las restricciones ambientales para las vías de Naciones territorio Primero. Estos proyectos de ley afectan a la educación, el agua potable, y escasa representación en las próximas elecciones en el pueblo de Canadá. “Estos temas dirección de Canadá, sin embargo, todo el mundo y la humanidad misma se incluyen, se trata de Idle No More. Hace un llamamiento a una nueva era de los pueblos indígenas y los parientes lejanos, también un principio a todas las personas nativas y no nativas para tratar finalmente con las políticas en tratados importantes que se rebelaron en los territorios indígenas y las reservas.

Como la gente una Primera Nación es nuestro derecho a conservar la soberanía y la independencia, es la ley y en nuestro derecho constitucional, tanto en Canadá como los EE.UU.. Idle No More incluye la política de EE.UU. que lucha por los derechos de las mujeres con respecto a la Violencia Contra las Mujeres (VAWA) aquí en los Estados Unidos. VAWA deriva de la Ley de Violencia Doméstica 1994, que expiró en 2011, y no incluye la protección de las mujeres indígenas americanos en las tierras de reserva. Ryan Redcorn de los 1491s, un grupo activista Nativo Americano, aborda esta cuestión en su anterior carta al Foro de la Mujer Indígena. Menciona las estadísticas del Censo de los EE.UU. Mesa, e informa,

“por cada 1000 mujeres nativas en su distrito, en la reserva tierra, 330 será asaltado sexualmente y el 88% de los autores serán no-nativo “. Reservas tribales están bajo la jurisdicción concurrente entre el gobierno y los gobiernos tribales, sin embargo el gobierno federal rara vez enjuicia crímenes contra las mujeres indígenas, por lo que deja a las mujeres nativas especialmente vulnerables a extranjeros culpables. 02 2013 VAWA aprobada en el Senado 78 a 22 en favor de volver a autorizar una versión ampliada de la VAWA, que incluyó nuevas legal disposiciones relativas a las reservas tribales en lo que respecta a enjuiciar a los autores no nativos. VAWA no ha pasar en la Cámara de Representantes, lo que será la tercera vez congreso intentará pasar VAWA.

Idle No More ha inspirado a personas indígenas para restablecer su existencia, lo que permite Los pueblos indígenas en toda América nativa para hacerle frente a los intrusos en su los tratados. Durante muchos años, los nativos han estado buscando una manera de promulgar positivo cambio dentro de sus respectivas comunidades. ¿Qué Idle No más ha aportado a Las comunidades nativas es que vehículo para el cambio positivo. Es una plataforma en la que líderes y organizadores pueden utilizar movilizar a todas las personas nativas de nuestros mayores en nuestro el más joven de afectar el cambio de política real y tangible.

Idle No More ha creado una energía positiva increíble con nativos en comunidades. Ha bola de nieve en algo más grande que cualquier individuo, más grande que cualquier tribu uno, se ha convertido en algo más grande que la increíble mujeres que iniciaron el movimiento. Así que debido a que todos tomemos nuestro lugar dentro del movimiento, y asumir la responsabilidad de su longevidad. Por consiguiente, el reto ahora para Idle No More es poner sobre la presión política. Como nativo Las personas podemos utilizar Idle No More para motivar a las personas a escribir cartas y correos electrónicos representantes, para hacer llamadas a los políticos para expresar nuestras preocupaciones en lo que respecta a las cuestiones que afectan a las comunidades nativas. Debido al impacto de Idle No More, debemos estar atentos a pasar verdaderos cambios políticos positivos, tales como reautorizar la Violencia contra las Mujeres, parando los peligros ambientales como horribles efectos de la extracción de petróleo de arenas bituminosas, también detener narcóticos y el alcohol tráfico a través de tierras de reserva. Años a partir de ahora al mirar hacia atrás en el Idle No Más, debemos ser capaces de decir que ayudó a mejorar la vida de los nativos mejor. Para mientras el sol brilla, crece la hierba y los flujos de los ríos, por lo que deberá Pueblos Originarios permanecen.

By Elena Olivo

Guerrillera

Parent involvement is vital in ensuring that students succeed academically, but parent involvement can take many forms for different communities. In some cases, the public school education system makes it difficult to accommodate different forms of parent involvement. For example, parent involvement does not only imply that parents volunteer at schools, but also that they attend parent teacher conferences, voice their concerns and opinions to administrators and teachers, as well give support to their students at home.

Many parents of color find ways to remain involved in their children's education regardless of language barriers, an unfamiliarity with the Utah school system, transportation issues, work conflicts, or time management. When a student of color succeeds in their educational goals, most of the time, there is a supportive parent behind the

## Parents of color defy challenges to stay involved in children's education

scenes. Students of color face an uphill battle in public education due to the fact that most of the school system is based on the life-experiences of upper-middle class Caucasian students.

As an educator, I know it has been a stereotype in low-income schools and diversely populated schools that parents are not involved because the parents in those communities don't care.

According to studies like A New Wave of Evidence by Dr. Karen L. Mapp from the Southwest Educational Development Laboratory in Austin, Texas, educators should make every attempt to learn about the concerns of families and how they define and perceive their role in the school. If parents don't attend activities arranged by school staff, the school should not assume that "parents don't care." Instead, educators should explore other avenues that better reflect the priorities of the communities they serve. Parents and community members feel respected when educators attempt to understand and relate to their needs.

Despite only speaking Spanish and having moved from Mexico City, Maria Sanchez, a mother of four students in Rose Park, says it is important to build relationships with teachers.

"I didn't know the language but I would try," said Sanchez. "The simple act of teachers seeing me at the school, let them know that I really cared about

my children, of their behavior, of their progress and development."

Sanchez's involvement in school programs and community activities have been of great impact for her children, herself, and the community. Although Sanchez is still developing her own English language abilities, she volunteers her time at Rose Park Community Center.

I do it because of my family," Sanchez said. "Even if I struggle with my English I am there. If they see me active in the community, I am setting an example for my children and that helps overall with our motivation and to keep fighting through the struggle."

Over the past decade, students of color make up 57% of all students enrolled in Salt Lake City District schools, 40% of them are Latina/o. With this increasing diversity comes a variety of languages that are spoken in the homes of students. Many times parents feel intimidated by their children's school because they lack sufficient English skills to get their point across.

Reyna Garcia, who is a parent to three children, two of which are students, described her experience in the schools as difficult.

"I always have my oldest daughter come with me to the schools for most events," said Garcia. "It was a learning experience as I became familiar with the different ways teachers communicate

with us about our students. Where I grew up it was not set up that way so I got used to it and do it for the success of my children."

Because of the high demand for multi-language school services, most Title One schools have staff that is bilingual on campus. Though Spanish is the most common language that is able to be used in these schools, districts are making sure that other translators are on-site for specific occasions such as Parent Teacher Conferences so that more languages are represented in their schools.

School administrators make other efforts to address these barriers. Many schools have family nights to make schools a safe space for family, diversity, and community. Other schools hold annual functions such as multi-cultural shows to bring communities together. There are also clubs and groups that are formed in schools so that parents can be involved in decision-making within the schools. School districts also have a special department that translates important documents, as well as provide verbal translators for any educator that requests translation for school purposes.

If you want to know how to get involved at your local school, just ask and be persistent; even if you work all day, a call to your student's teacher makes a difference.

## Los padres desafían obstáculos para mantenerse involucrados en la educación de sus hijos

Por Elena Olivo

Guerrillera

La participación de los padres es vital para asegurar que sus estudiantes tengan éxito académico, pero la participación de los padres puede tomar muchas formas en diferentes comunidades. En algunos casos, el sistema escolar público hace que sea difícil acomodar las diferentes formas de participación de los padres. Por ejemplo, la participación de los padres no sólo implica que los padres sean voluntarios en las escuelas, sino también que asistan a las conferencias de padres y maestros, que expresen sus preocupaciones y opiniones a los administradores y maestros, y que apoyen a sus hijos en casa.

Muchos padres de color encuentran formas de seguir participando en la educación de sus hijos, independientemente de las barreras lingüísticas, la falta de familiaridad con el sistema escolar de Utah, los problemas de transporte, los conflictos laborales, o simplemente el tiempo. Cuando un estudiante de color logra sus metas educativas, la mayoría de las veces, tiene a un padre apoyando detrás de las escenas. Los estudiantes de color enfrentan una dura batalla en la educación pública debido al hecho de que la mayor parte del sistema escolar se basa en las experiencias de la vida de clase media-alta de los estudiantes de raza blanca.

Como educadora, sé que ha sido un estereotipo de las escuelas de bajos ingresos y diversa población de que los padres no participan porque a los padres de esas comunidades no les importa.

Según estudios como Una Nueva Ola de Pruebas de la Dra. Karen L. Mapp, del Laboratorio de Desarrollo de la Educación de Southwest en Austin, Texas, los educadores deben hacer todo lo posible para conocer las preocupaciones de las familias y cómo se definen y perciben sus papeles en las escuelas. Si los padres no asisten a las actividades organizadas por el personal de la escuela, la escuela no debe asumir que a "los padres no les importa." En cambio, los educadores deben explorar otras vías que reflejen mejor las prioridades de las comunidades a las que servimos. Los padres y miembros de la comunidad se sienten respetados cuando los educadores tratan de entender y relacionarse con sus necesidades.

A pesar de sólo hablar español mayormente y de haberse mudado de la ciudad de México, María Sánchez, madre de cuatro estudiantes en Rose Park, dice que es importante construir relaciones con los maestros en las escuelas.

"Yo no sabía el idioma, pero yo intentaba", dijo Sánchez. "El simple hecho de que los maestros me vieran en la escuela, les hacía saber que realmente me preocupaba por mis hijos, por su comportamiento, y



Latino parents proudly pose for a picture with their recently graduated daughter.

Photo Courtesy of NewFuturo

Padres Latinos orgullosamente posan con hija recién graduada. <http://newfuturo.com>

por su progreso y desarrollo."

La participación de Sánchez en los programas escolares y actividades de la comunidad han sido de gran impacto para sus hijos, ella misma, y la comunidad. Aunque Sánchez aún sigue desarrollando sus propias habilidades de dominar el inglés, ella es voluntaria en el Centro Comunitario de Rose Park.

"Lo hago por mi familia", dice Sánchez. "Aunque batelle con mi Inglés, estoy allí. Si me ven activa en la comunidad, les estoy dando un ejemplo a mis hijos y eso ayuda en general con nuestra motivación y seguirle en la lucha.

"Durante la década pasada, los estudiantes de color representan el 57% de los estudiantes matriculados en las escuelas del Distrito de Salt Lake City. Del 57%, el 40%

de ellos son estudiantes latinos. Con esta creciente diversidad viene una variedad de lenguas que se hablan en los hogares de los estudiantes. Muchas veces los padres se sienten intimidados por la escuela de sus hijos porque no tienen suficiente conocimientos del inglés para dar a entender sus puntos.

Reyna García, quien es madre de tres hijos, dos que son estudiantes, describe su experiencia en las escuelas como difícil.

"Siempre hago que mi hija mayor me acompañe a la escuelas para la mayoría de los eventos", dijo García. "Ha sido una experiencia de aprendizaje mientras me familiaricé con las diferentes maneras que los maestros se comunican con nosotros acerca de nuestros estudiantes. Donde yo crecí, no se hacía de esa manera,

así que me acostumbre, y lo hice para el éxito de mis hijos.

"Debido a la alta demanda de servicios escolares en varios idiomas, la mayoría de las escuelas de Título Uno tienen personal que es bilingüe en las escuelas. Aunque el español es el idioma más común y probable de ser utilizado en estas escuelas, los distritos se están asegurando de que otros traductores están disponibles en las escuelas para ocasiones específicas, tales como las conferencias de padres y maestros para asegurarse que estos idiomas sean representados.

Muchos padres de color encuentran formas de seguir participando en la educación de sus hijos, independientemente de las barreras lingüísticas, la falta de familiaridad con el sistema escolar de Utah, los problemas de transporte, los conflictos laborales, o simplemente la falta de tiempo.

Los administradores de las escuelas hacen otros esfuerzos para derrumbar estas barreras. Muchas escuelas tienen noches de familia para hacer de las escuelas

un espacio seguro para la familia, la diversidad y la comunidad. Otras escuelas celebran funciones anuales, tales como espectáculos multi-culturales para unir a las comunidades. También hay clubes y grupos que se forman en las escuelas para que los padres pueden participar en la toma de decisiones dentro de las escuelas. Los distritos escolares también tienen un departamento especial que traduce documentos importantes, así como proporciona a los traductores verbales para cualquier maestro o administrador que requiere interpretación para fines escolares.

Si quiere saber cómo participar en su escuela local, pregunte y sea persistente, aunque tenga que trabajar todo el día, una llamada a la maestra de su hijo o hija hace una gran diferencia.

# My journey through the academic system

## Mi viaje a través del sistema académico



West High school, Photo courtesy of [www.deseretnews.com](http://www.deseretnews.com)

By/Por **Diego E. Alemán**

*Guerillero*

Society has an underhanded way of teaching us our place. As a Latino student, I have been taught many things about myself through subliminal messages in the school curriculum. This indoctrination begins in preschool or kindergarten. Some children of color are able to ignore it for a short period, but eventually, we come to terms with what the education system has set up for us. Often times, we are ostracized by our white peers in the advanced courses, or stuck with teachers who set the bar low for students of color in the poorly funded schools located in the “ghetto.” Based on these experiences, it's not surprising that only 40 percent of Latino/a students graduate from high school in Utah each year.

My experience is one of isolation. As an eight year old in a neighborhood school on the West Side of Salt Lake City, I was one of the smartest kids in my classroom. Perhaps my drive to succeed was drawn from my parents expecting nothing less from me, or maybe it came from trying to make new friends. When my parents realized that I was not being challenged in class, they encouraged me to take a test that would move me from my neighborhood class to Extended Learning Program (ELP) class across town at Whittier Elementary School.

Suddenly I found myself in a new school and out of place. I was the only person in the class with a Latino surname. I had become the minority, an experience I was unaccustomed to. Growing up surrounded by my brown family in a very brown South Texas, I was used to not looking different from everyone else.

Perhaps just to maintain some semblance of continuity, my best friend became the only person in the room darker than me, a Vietnamese girl who still remains my best friend. Despite knowing someone undergoing the same experience as me, I still felt isolated and alone. Even now, eight years later, the ELP program of Whittier is only four percent Latino—a grand total of seven students, according to figures from Salt Lake City School District. My feelings of isolation were due to the fact that the cohort of students I attended third grade with stayed the same up throughout elementary, middle, and even today in high school, eight years later. Not coincidentally, I see these students most often in my AP and IB classes.

By sixth grade, however, I began to notice something. I knew other kids who looked like me went to my same school. But I never saw them, aside from recess or lunch. They weren't in the “gifted” ELP classrooms. I had difficulty understanding why students who looked like me weren't in the same classroom as me.

Naturally, I did the most logical thing a child does when faced with a problem in sixth grade. I asked my mom why I looked different from the kids in my class, but similar to those outside of my class. The talk that followed altered my perception of social systems everywhere, forever.

I learned about how the education system is geared to make me, and other kids that look like me, fail. Students who look like me are not academically challenged and are consequently placed in classes that do not motivate them to achieve academic success. There is a reason that more of the AP, ELP and IB programs are filled with white kids, even at a

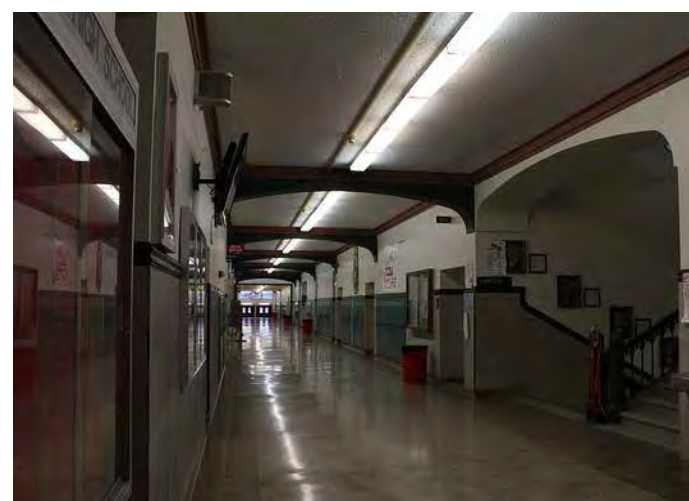
predominately Latino/a High School, like West High. The ELP program at West is only 7% Latino, while the rest of West's student body is 44 percent Latino/a.

Instead of following the mainstream rhetoric and blaming students of color, I fight to preserve my critical mentality, which, to this day, remains a struggle. Classmates often complain about how because of my skin color I have an “all-access/VIP” pass into any college. Even though I know that is the complete opposite of the truth, because in reality, only about 13 percent of all college students at four-year institutions are Latino/a, according to figures from the Pew

Hispanic Center, and only 9% of them earn a degree. At the University of Utah, Latina/o students make up only 4% of the undergraduate

population, but make up 40 percent of students enrolled in the Salt Lake City School District. But I learned long ago that fighting every rude or derogatory comment is not worth it. As people of color we have to pick our battles. As much as I would enjoy taking the whole systematic problem students of color face, the current reality is that only a few of us stand in solidarity in this system.

However, I refuse to give up. I want to help other students in the same situation as me. I want to see a proportional amount of students of color in my AP and IB classes. Things need to change. I don't want kids of color to enter kindergarten already painted with the mark of “future inmate” or “McDonalds cashier” while the one or two success stories lose their ties to the community by the time they leave their Ivy League school.



The halls of West High. Courtesy of <http://farm6.staticflickr.com>

La sociedad tiene una manera muy peculiar de enseñarnos nuestro lugar. Como un estudiante Latino, la sociedad me ha enseñado muchas cosas acerca de mí a través de mensajes subliminales en la currícula escolar. Este adoctrinamiento comienza desde que somos muy pequeñas/os en los nidos y las escuelas preescolares. Algunas/os niñas/os de color son capaces de ignorar estos mensajes durante un corto período de tiempo, pero al final, llegamos a un acuerdo con lo que el sistema educativo nos tiene preparado. Aparte de la currícula, muchas veces somos condenados a ser excluidos por nuestras/os compañeras/os blancas/os en los cursos avanzados, o enfrentamos las bajas expectativas que maestras/os tiene sobre estudiantes que vienen de sitios “ghetto” (barrios pobres). Basado en mis propias experiencias y aquella de mis compañeras/os, no me sorprende que sólo 40 por ciento de estudiantes Latinas/os se gradúan de las preparatorias del estado de Utah cada año (Villalpando,

2009).

En lo personal, mi experiencia es una de aislamiento. Como un niño de ocho años en una escuela

primaria del lado oeste de Salt Lake City, fácilmente yo era uno de los estudiantes más inteligentes en mi salón de clases. Tal vez mi deseo de triunfar vino de mis padres, que no esperan nada menos de mí; o tal vez ese deseo de triunfar se trataba de hacer nuevos amigos. Cuando mis padres se dieron cuenta de que no estaba siendo desafiado en clase, me animaron a tomar una prueba que me movería de mi escuela al Programa de Aprendizaje Extendido (ELP por sus iniciales en inglés) en Whittier Elementary School.

En un corto transcurso, me encontré en una nueva escuela y fuera de lugar. Yo era la única persona en la clase con un apellido latino. Me había convertido en la minoría, una experiencia que no estaba acostumbrado, al haber crecido rodeado de mi familia muy morena en el sur de Texas. Honestamente, no estaba acostumbrado a verme diferentes de los demás.

Tal vez sólo para mantener una apariencia de continuidad, mi mejor amigo se convirtió en la única persona en la habitación más oscura que yo, una niña vietnamita que sigue siendo mi mejor amigo. A pesar de conocer a alguien sufriendo la misma experiencia que yo, todavía me sentía aislado y solo. Incluso ahora, ocho años después, el programa ELP de Whittier es sólo un cuatro por ciento Latino - que forman un total de siete estudiantes (Salt Lake City School District, 2012). Mis sentimientos de aislamiento se deben al hecho de que el grupo de estudiantes que asistieron a tercer grado con permanecido hasta mismo a lo largo de primaria, secundaria, y aún hoy en día en la escuela secundaria, ocho años más tarde. No por casualidad, veo que estos estudiantes en mi AP y clases de IB.

En el sexto grado, sin embargo, empecé a notar algo. Sabía que otros niños que se parecían a mí me fui a mi misma escuela. Pero nunca los vi, aparte de recreo o el almuerzo. No estaban en los “superdotados” aulas ELP. Tuve dificultades para entender por qué los estudiantes que se parecía a mí, no se encontraban en la misma aula que yo.

Naturalmente, hice lo más lógico que un niño hace cuando se enfrenta a un problema en el sexto grado. Le pregunté a mi mamá por qué me parecía diferente de los niños de mi clase, pero similar a los que están fuera de mi clase. La conversación que siguió alterado mi percepción de los sistemas sociales en todas partes, para siempre.

Aprendí acerca de cómo el sistema educativo está orientado a hacer yo, y otros niños que se parecen a mí, no. Los estudiantes que se parecen a mí, no se desafiados académicamente y en consecuencia están colocados en clases que no los motivan a lograr el éxito académico. Hay una razón por la que varios de los programas de AP, ELP e IB están llenos de chicos blancos, incluso a una predominantemente Latino / a de secundaria, como West High.

En lugar de seguir la corriente principal de la retórica y culpar a los estudiantes de color, luché para preservar mi mentalidad crítica, que, hasta hoy, sigue siendo una lucha. Los compañeros de clase a menudo se quejan de lo debido a mi color de piel que tengo un “all-access/VIP” pass en cualquier universidad. Aunque sé que es todo lo contrario de la verdad, aprendí hace mucho tiempo que lucha cada comentario grosero o despectivo no vale la pena. Como la gente de color, tenemos que escoger nuestras batallas. Por mucho que me gustaría disfrutar de llevar a los estudiantes todo sistemático de problemas de cara de color, la realidad actual es que sólo unos pocos de nosotros nos solidarizamos con este sistema.

Sin embargo, me niego a rendirme. Quiero ayudar a otros estudiantes en la misma situación que yo. Quiero ver una cantidad proporcional de los estudiantes de color en mi AP y clases de IB. Las cosas tienen que cambiar. No quiero que los niños de color para entrar al kindergarten ya pintado con la marca de “preso futuro” o “cajero McDonalds”, mientras que el uno o dos casos de éxito pierden sus lazos con la comunidad en el momento en que dejan su escuela Ivy League.

# 8 noticias

By / Por Jasmine Fierro

Guerrillera

Aprendí desde muy chiquita que mi color de piel es ambiguo. Al presentarme a mis compañeros de clase, me presentaban con una pregunta desconcertante que ahora comprendo que se refiere a mi etnia: *¿Qué eres?* Cuando era niña, era simple. No me parecía contradictorio ni falso afirmar que yo era mexicana a pesar de haber nacido y crecido en los Estados Unidos. Crecí entre vecinos predominantemente anglos, soy de piel clara con características mayormente europeos, y hablo Inglés sin acento español. Podía haber afirmado con la misma facilidad que soy anglo americana, pero mis compañeros anglos insistían que yo era diferente: Sabía que eras algo. Pero no sabía qué. Cuando busqué la compañía de mis compañeros mexicanos, ellos también me veían como un extraño: Yo pensaba que eras gringa. De alguna manera esas palabras dolían más que las de mis compañeros de clase anglos que habían cuestionado mi identidad. Yo podía aceptar que los anglos me rechazarían ya que no me identificaba con ellos, pero cuando los mexicanos me rechazaron, sentía que no tenía lugar.

Ivan Ottaviano, un estudiante de primer año en la Universidad de Utah, habla de sus propias experiencias con haber sido rechazado por los Latinas/os por causa del color de su piel. En la escuela primaria, él y un amigo lavaban platos en la cafetería de la escuela con el



personal predominantemente Latina/o. Recuerda que una mujer insistía en hablarle en inglés a pesar de que él había intentado varias veces hablar con ella en español como ella lo había hecho con su amigo mexicano moreno. Ve esta experiencia como un momento decisivo en su vida porque “era el día en que me di cuenta que la gente me ve diferente porque tengo un color de piel diferente a mis amigos. Incluso en la comunidad latina, existen estereotipos sobre quién es un auténtico Latino y quién no. Me

Nosotros mismos tenemos que enfrentar la dolorosa realidad del racismo internalizado que nos enseña a igualar la blancura con el éxito y la belleza.

veían como un extraño porque tenía la piel clara. Hasta el día de hoy, mi lucha es tener que constantemente comprobar que soy lo suficiente Latino antes de ser aceptado.” A pesar de que siempre se ha identificado como Latino, los Latinas/os que consideran la piel morena como requisito para identificarse como Latina/o le niegan el lugar que le corresponde como miembro de la comunidad Latina/o.

Cuando era niña, constantemente recibía mensajes de mi familia y otros miembros de mi comunidad que la piel morena era de alguna manera inferior. Nacieron dos niñas en la familia Fierro en 1991. Una de ellas nació en los Estados Unidos con la piel clara, ojos marrones, y cabello castaño y rizado. La otra nació en México con la piel morena, ojos negros, y cabello negro y lacio. Cuando visité a mi familia en México por primera vez, yo era la que recibía toda la atención: Mira que bonita! Mi mamá me dijo después que mi tía

hasta le miraba a mi madre celosamente y decía: “¿Porqué no me toco a mi una niñita blanquita y bonita como la tuya?” Aunque yo era entonces muy chiquita para comprenderlo, esto fue sólo el comienzo de mi tratamiento preferencial por tener la piel clara. A medida que fui creciendo, mi hermana pequeña, que es más morena que yo, empezó a notar una diferencia entre la manera que nos trataban: *Que buena suerte tienes de ser blanca. No sabes lo que es ser morena.* Con el tiempo, comentarios como

estos me empezaron a asustar y acepte la idea del privilegio blanco. Empecé a verme como alguien superior, o al menos diferente de la mayoría de mis compañeros mexicanos y ya no buscaba su compañía.

“El fenotipo Chicano y la depresión”, un estudio realizado en 1994 por G. Edward Codina y Frank F. Montalvo, define fenotipo como “el proceso por el cual se utiliza fenotipo del individuo para asignar las oportunidades de vida y los beneficios psíquicos de acuerdo al grado que se parezca al de los miembros valiosos de la sociedad dominante “(296-7). El fenotipo principal, o rasgo observable, que se utiliza para Chicanas / os es su color de piel. Debido a que muchas/os chicanas/os no se parecen al ideal de blancura dominante en la sociedad estadounidense, la asimilación puede ser utilizado como un medio para desarrollar rasgos compensatorios en el habla o en los valores con el fin de aproximar la blancura. Al hacer esto,

ellos sucumben a la ideología dominante racista que considera el éxito como algo relacionado o dependiente de la blancura.

El estudio de Codina y Montalvo revela la futilidad de los intentos de pasarse como blanco a través de la asimilación porque “entre más oscuro el fenotipo, más a menudo [las/os Chicanas/os] se sintieron deprimidas/os independientemente de su educación, ingreso familiar, y su dominio del español o del Inglés” (303 ). Si asimilación fueron un medio eficaz para la adopción de blancura, los que han abandonado su identidad mexicana para lograr el éxito teóricamente ya no enfrentarían el racismo blanco. Cuando la centralidad del racismo en la sociedad estadounidense se toma en cuenta, sin embargo, su depresión podría atribuirse a la desilusión por causa del fracaso de la asimilación a mitigar los efectos dañinos del racismo.

La única manera de luchar eficazmente contra el daño psicológico del colorismo y el racismo es reconocer las formas en que nosotros mismos participamos en la perpetuación del privilegio blanco. Nosotros mismos tenemos que enfrentar la dolorosa realidad del racismo internalizado que nos enseña a igualar la blancura con el éxito y la belleza. En lugar de engañarnos a nosotros mismos en la creencia de que la asimilación va a funcionar porque vivimos en una sociedad “post-racial,” debemos desafiar y resistir directamente al auto-odio en base del color de la piel y enseñar a otros a hacer lo mismo. Sólo así podremos derrotar a la fuerza autodestructiva del colorismo dentro de nuestras propias comunidades y unirnos en la lucha para erradicarlo de la sociedad entera.

## Brown like us/White like them: How colorism divides our communities

By / Por Jasmine Fierro

Guerrillera

I learned from an early age that I am racially ambiguous. Upon first introductions, my classmates would interrogate me with a puzzling question that I learned to understand referred to my ethnicity or race: *What are you?* As a child, it was simple. I found nothing contradictory or misleading in claiming that I was Mexican, despite having been born and raised in the United States. I grew up in a predominantly White neighborhood, I was light-skinned with mostly European features, and I spoke English without a Spanish accent. I could have just as easily claimed I was a White American, but my White classmates insisted on my otherness: *I knew you were something. I just couldn't tell what.* When I sought the company of my Mexican classmates, they, too, viewed me as an outsider: *I thought you were White.* Somehow those words stung more than the words of the White classmates who had questioned my identity. I could accept that White people would reject me since I didn't identify with them, but when Mexicans rejected me, I felt that I had no place.

Freshman Ivan Ottaviano tells of his own experiences of being rejected by other Latinas/os because of his lighter skin color. In elementary school, he and a friend volunteered in the school cafeteria washing dishes with predominantly Latina/o staff. He remembers how one woman insisted on speaking with him in English, despite his having tried multiple times

to speak with her in Spanish, like she had with his darker-skinned Mexican friend. He views this experience as a defining moment in his life because “it was the day I realized was viewed different because I had a different skin color than my friends. Even in the Latino community, there are stereotypes about who is an authentic Latino and who isn't. I was viewed as an outsider because I had light skin. To this day, my struggle is to constantly have to prove myself to be Latino before I can be accepted.” Even though he has always identified as a Latino, other Latinas/os who view dark skin as a requisite to claim the Latina/o identity deny him his rightful place as a member of the Latina/o community.

As a child, I constantly received messages from family and other members of my culture that dark skin was somehow inferior. There were two baby girls born into the Fierro family in 1991. One of them was born in America with light skin, brown eyes, and dark brown curly hair. The other one was born in Mexico, with dark skin, black eyes, and black straight hair. When I visited my family in Mexico for the first time, I was the one who received all of the attention: *Look how beautiful!* My mom later told me that my aunt would even look at my mother jealously and say, “Why didn't I get a beautiful, light-skinned little girl like yours?”

Although I was too young at the time to understand, this was only the beginning of my preferential treatment for having light skin. As we got older, my little sister, who has significantly darker skin than me, began to notice a difference between the way were treated: *You're so lucky you're white. You don't know what it's like.* Comments like these eventually began to scare me into buying into

Chicanas/os need to face the painful reality of internalized racism that teaches us to equate whiteness with success and beauty.

the idea of white privilege. I began to see myself as somehow superior or at least different from the majority of my Mexican classmates and no longer sought their company.

“Chicano

Phenotype and Depression,” a study conducted in 1994 by G. Edward Codina and Frank F. Montalvo, defines phenotyping as “the process by which the member's phenotype is used to allocate life chances and psychic benefits according to the degree that it resembles that of valued members of the dominant society.” The main phenotype, or observable trait, used for Chicanas/os is their skin color. Because many Chicanas/os do not resemble the dominant ideal of whiteness in American society, assimilation is often used as a means to develop compensatory traits in speech or in values so as to better approximate whiteness. In doing so, Chicanas/os succumb to the dominant racist ideology that views success as somehow related

to or dependent on whiteness. This is colorism, a belief in the supremacy of lighter skin.

Codina and Montalvo's study reveals the futility of attempts at passing as White through assimilation in that “the darker their phenotype, the more often [Chicanos] felt depressed regardless of education, family income, and their proficiency in the Spanish or English language.” If assimilation were an effective means of adopting whiteness, those who have abandoned their Mexican identity to achieve success would theoretically no longer face racism. When the centrality of racism in American society is taken into consideration, however, their depression could be attributed to disillusionment at the failure of assimilation to mitigate the damaging effects of racism.

The only way to effectively combat the psychological damage of both colorism and racism is to acknowledge the ways in which we ourselves participate in the perpetuation of white privilege. We ourselves need to face the painful reality of internalized racism that teaches us to equate whiteness with success and beauty. Instead of deceiving ourselves into believing that assimilation will work because we live in a “colorblind” or “post-racial” society, we must directly challenge and resist self-hatred on the basis of color and teach others to do the same. Only then can we defeat the self-destructive force of colorism within our own communities and unite in the struggle to eradicate in society as a whole.



# Stories of resilience in our communities

9  
news



A local taco stand in Utah known for "the best carne asada burrito in the valley," this according to the Jonesblog. <http://prometheus.med.utah.edu>

Photo Courtesy of Jonesblog.

By Aracely Campbell

Guerillera

At work during my lunch hour, I am constantly teased about putting up my own taco stand in front of the dental office because I am Latina and I enjoy eating tasty tacos. To my co-workers, the taco stand owners and I are stereotypes--we cook and eat spicy food. But unlike my colleagues, I knew that Latinas/os are more than fried food and not all of us have the same life experience, even if we both speak Spanish. I wanted to know more about the people behind taco stands: How had they arrived in the United States? What are their dreams? And so I found out.

I met a 23-year old industrious, olive-skinned, short-statured boy--who I will call Jorge--he served me at a taco stand I frequented when visiting family out of state. Jorge shared the incredible experiences about his life, his future and where he comes from with me. I never imagined that the life of a young person might go through many difficult times at such a young age.

At the age 14, Jorge desired to follow his brother's footsteps and escape the poverty in Guatemala for a better life in the United States. Speaking only the Mayan language, he made his way to Mexico where he was abandoned by his guide without money or any personal items. He roamed the streets without any way to communicate with his family back in Guatemala. Day after day his mother in Guatemala waited by the phone, fearing that she would never hear his voice again. Looking for a way to raise money to get back on track to the U.S., Jorge worked at whatever he could. When riding the bus, Jorge would help load suitcases, boxes, and anything else for money to finance his journey.

For two months he was lost. No one knew where he was. Jorge scrounged enough money to help him move to Texas, and then eventually to Kansas. Months passed and Jorge did not know what else to do. There was no familiar face to be found nor a familiar language to ask for help. His face depicted a boy with a beaten soul, a soul who had

resigned.

During those days, there was a phone number that kept repeating in his mind. The number would not leave him alone.

Next time you see a taco stand on a corner or stop to grab a bite, throw away any preconceived ideas you may have and think about what it took for that individual to get where he or she is.

One day, in a moment of desperation he made a collect call to the number, but it was disconnected. The next day, the number kept popping up in his mind, making him try again and it resulted in the same way, nothing. The third time, a new number appeared in his mind, and he dialed it. Across the phone he heard a familiar voice. The voice kept asking ... hello? ... hello?.

His heart began to pound. Tears were running down his face, with so

much emotion, without words, the two--brothers--began to cry knowing it was the call that the two had been waiting for. Jorge said he had never cried so hard in his life as he did during those months. The fear of being lost and alone slowly disappeared.

Jorge, a humble and hard worker, endured harrowing circumstances and is now experiencing a measure of happiness and success. Listening to Jorge describe his experiences was stirring. He ended his tale when his help was needed back in the taco stand. But, before he turned away, he wanted me to know that his life is so great. He had a smile that just radiated with a bright future waiting to be conquered. I didn't get the whole story before he had to go since he said it was quite extensive, but he mentioned that he cares for two more younger brothers that joined him in the States and his mother still lives in Guatemala. He graduated from high school in two years. He taught himself Spanish and English. Jorge currently runs his own business--the taco stand--while attending a University in Texas, and hopes to study medicine one day. He feels very

accomplished and proud.

Jorge is not a stereotype or a joke or a caricature. Next time you see a taco stand on a corner or stop to grab a bite, throw away any preconceived ideas you may have and think about what it took for that individual to get where he or she is. Remember the person gladly serving up your meal is a human being, whose life is filled with difficult moments, moments of despair, and dreams.

## Historias de resistencia en nuestras comunidades

Por Aracely Campbell

Guerillera

Cada día hay momentos donde somos juzgados por el color de nuestra piel, o donde juzgamos a otros en la misma manera. Como seres humanos tenemos la tendencia de clasificar a uno por sus características y sólo en los primeros minutos al conocer los. La influencia de los medios de comunicación no ayudan resolver este problema, y por esta razón nosotros tenemos la responsabilidad de mejorar nuestra manera de pensar. En el trabajo durante mi hora de almuerzo, constantemente escuchaba burlas que debería poner mi puesta de tacos en frente del negocio dental. Yo siendo hispana y por comer tacos tan sabrosos, me clasificaban en sus punto de vista de lo que es hacer latino. Sin duda, cocinamos tan delicioso y tenemos ritmo. Pero será que eso es nuestro único talento en sus ojos? Que piensa el mundo de nuestra raza? Y que saben de las personas detrás de los puestos de tacos? Como llegaron? Tendrán otros sueños?

Un muchacho, ahora de 23 años, trabaja en su propio puesta de tacos. Un día llegue a hablar con él y aprendí acerca de su vida, su futuro y de donde viene. Nunca me imagine que la vida de un joven podría pasar por tantos momentos difíciles a una edad tan joven.

Viviendo en un mundo lleno de dificultades en Guatemala, este muchacho a los 14 años tuvo un deseo de volver a ver a su hermano y seguir sus pasos a luchar por una vida mejor. Hablando solo el lenguaje maya, el paso a México donde su guía lo dejó perdido, sin dinero y sin sus cosas personales. El caminaba por las calles sin una manera de comunicarse con su familia. Día tras día su mamá esperaba al lado del telefono, pero despues de tanto tiempo ella llegó a tener la pesadilla que tal vez ella nunca escucharía su voz otra vez. Buscando una manera para recaudar dinero para poder regresar al camino para los EEUU, el empezó a trabajar. Jorge montava los buses de transporte por donde quiera que había cupo. Al andar al par de los

autobuses, Jorge ayudaba montar maletas, cajas, y cualquier cosa que le daban para unos centavos. Por dos meses el estaba perdido. Nadien sabia donde se encontraba.

El momento llego donde Jorge pudo ahorrar dinero para que lo ayudaran pasar a Texas. Sin Embargo, en lugar de llevar Jorge a su hermano en Texas, su nuevo guía tambien lo dejo perdido, pero esta vez fue en Kansas. Semanas pasaban y Jorge no sabia que mas hacer. Su rostro demostraba un muchacho con una alma golpeado. Una alma que había renunciado.

Durante los días, había un número que se prensaba en su mente. El número no lo dejaba en paz. Un día, en un momento de desesperación el marco el numero pero sonó desconectada. Al día siguiente, el número seguía apareciendo en su mente. Una impresión tan fuerte causó que tratará otra vez. Resultó en la misma manera, nada. La tercera vez, un nuevo número apareció en su mente. El marco. Al otro lado del teléfono el escucho una voz reconocido. La voz seguía preguntando...alo...alo. Su corazón empezó a palpar. Lágrimas corrían sobre su faz. Con tanto emoción y sin palabras, los dos seguían llorando sabiendo que era la llamado que los dos habían estado esperando por mucho tiempo. Jorge dijo que nunca había llorado tan fuerte en su vida como esos días. El miedo que estaba perdido y sólo, lentamente se desapareció.

Este joven, humilde en su manera de ser, pasó por muchas experiencias y por muchas más después. El se graduó de High School en dos años. El solo se enseñó español y ingles. En este momento Jorge atiende su nuevo negocio, un puesto de tacos. Todo esto lo ha logrado para poder estudiar medicina un día.

Recuerden que cada uno de nosotros somos igual de una manera o otro. Todos tenemos momentos difíciles, momentos de desesperación, y sueños que se alcanzan o que se pierden detrás de una piedra grande. Todos tenemos una vida que deseamos independientemente de nuestra raza o color de nuestra piel.

Primavera 2013

# 10 features

By Sol Jimenez

*Guerrillera*

The metaphor of a glass full of water on the brink of spilling over is a fair representation of how many Latino/as in the US feel about immigration reform. The question is, will the way the Republican party handles immigration reform represent the drop that spills the water over or will their actions represent another glass that keeps the water from spilling?

In recent years, members of the Republican party have gone out of their way to treat immigrant communities living in the United States,

## Republican party must respond to Latino/a and immigrant communities

particularly those without documents, as subhuman. In 2010, Arizona passed the anti-immigration bill SB1070. The Arizona bill gives police the authority to ask individuals for proof of legal immigration status in the US. Those who oppose the measure believe the legislation encourages racial profiling against Latinos, Asian-Americans and anyone else perceived to look “foreign.” The majority of Republicans in Arizona’s senate voted in favor of the law which has since become a model for other anti-immigrant laws throughout the nation.

More recently, during last year’s presidential election Republican candidate Mitt Romney took an anti-immigrant stance so strong that he pledged to veto the DREAM-Act; a piece of legislation that, according to the Immigration Policy Center, would provide a pathway to citizenship for approximately 2.1 million undocumented youth.

If there has been such a clear opposition to pro-immigrant measures, why are Republican lawmakers suddenly applauding President Obama’s remarks on immigration reform during his recent State of the Union address?

**If there has been such a clear opposition to pro-immigrant measures, why are Republican lawmakers suddenly applauding President Obama’s remarks on immigration reform during his recent State of the Union address?**

Why has Republican Senator Marco Rubio- someone who has claimed to be “strongly against amnesty”- now become the face of immigration reform on behalf of the Republican party? The answer is in the numbers.

With Republican candidate Mitt Romney only receiving 27% of the Latino/a vote in the recent presidential elections, members of the Republican party have reevaluated their approach

towards Latino/a and immigrant communities. As Senator John McCain stated in a recent interview with CNN, “The Republican party is losing the support of our Hispanic citizens.” It is inevitable to say that members of the Republican party have found themselves between a wall and a sword when it comes to Latino/a and immigrant relations.

If the Republican party has suddenly become smart in their decisions affecting Latino/as, they will have to consider bipartisan support for immigration reform

that would benefit the approximate 11 million undocumented immigrants in the US. Now is the time for Republicans to open their eyes and realize there is a growing Latino/a population that exerts political and economic influence. Perhaps this time, with the support of Republican lawmakers, immigration reform will become the much needed glass that keeps the water from spilling.

## El Partido Republicano tiene que escuchar a las comunidades Latinas e inmigrantes

Por Sol Jimenez

*Guerrillera*

La metáfora de un vaso lleno de agua a punto de derramar es una representación justa que ilustra como muchos Latinos / as se sienten sobre la reforma migratoria. La pregunta es, ¿la forma en que el partido Republicano hable y actúe sobre la reforma migratoria representará la gota que derrama el agua o representará otro vaso que contendrá el agua que se derrame?

En los últimos años, los miembros del partido Republicano se han excedido en su mal trato hacia las comunidades de inmigrantes que viven en los Estados Unidos, especialmente los indocumentados. En 2010, Arizona aprobó la ley anti-inmigración SB1070. El

proyecto de ley de Arizona da a la policía la autoridad para pedir a las personas una prueba de estatus migratorio legal en los EE.UU.. Los que se oponen a la medida dicen que la legislación fomenta la discriminación racial contra los latinos, asiáticos-americanos y cualquier otro persona que se vea como un “extranjero.” La mayoría de los republicanos en el senado de Arizona votaron a favor de la ley que se ha convertido en un modelo para otras leyes anti-inmigrantes en todo el país.

Más recientemente, durante las elecciones presidenciales del año pasado, el candidato republicano Mitt Romney tomó una postura anti-inmigrante tan fuerte que se comprometió a vetar el DREAM-Act, una ley que, según el Centro de Política de Inmigración, ofrecería un

camino a la ciudadanía para aproximadamente 2.1 millones de jóvenes indocumentados.

Si ha habido una clara oposición a las medidas pro-inmigrantes, ¿por qué los legisladores republicanos de repente aplaudieron al presidente Obama por su discurso sobre la reforma migratoria durante su reciente informe al país? ¿Por qué el senador republicano Marco Rubio, alguien que ha pretendido estar “totalmente en contra de la amnistía,” ahora se ha convertido en el rostro de una reforma migratoria en nombre del partido Republicano? La respuesta está en los números.

El candidato republicano Mitt Romney sólo recibió el 27 por ciento del voto Latino/a en las últimas elecciones presidenciales, como resultado los miembros del partido Republicano han



*Courtesy of Google Images*

*College students look towards the future. Estudiantes de colegio miran hacia el futuro.*

reevaluado su enfoque hacia las comunidades latinos/as e inmigrantes. Como el senador John McCain declaró en una entrevista reciente con la cadena CNN: “El Partido Republicano está perdiendo el apoyo de nuestros ciudadanos hispanos.” Es inevitable decir que los miembros del partido Republicano se han encontrado entre la espada y la pared cuando se trata de las relaciones con las comunidades Latina/os o de inmigrantes.

Si el partido Republicano de repente se ha convertido inteligente en las decisiones

que afectan a los latinos/as, tendrán que considerar el apoyo bipartidista para una reforma migratoria que beneficie a los aproximadamente 11 millones de inmigrantes indocumentados en los EE.UU.. Ahora es el momento de que el republicano abra los ojos y se de cuenta de que tenemos una población Latino / a que sigue creciendo y que tiene influencia. Quizás esta vez, con el apoyo de los legisladores republicanos, la reforma migratoria se convierta en el vaso muy necesaria que evitara que el agua se derrame.

## Mestizo Arts and Activism comes to the University of Utah

Compiled by Mestizo Arts and Activism Collective

*Guerrillero*

This fall, University of Utah college students who were former participants of the Mestizo Arts and Activism Collective (MAA)-

-a youth research group that brings University of Utah faculty and underrepresented high school students of together to research issues relevant to their racialized experiences in order to create pathways to higher education-

formed a similar group on campus, the Mestizo Arts and Activism College Collective. One of the original founders of MAA was Dr. Matt Bradley, a former University of Utah Honors college professor who died in an accident in the summer of 2012. Bradley, along with two other professors, envisioned creating a space that could tap into the potential in underrepresented student researchers for social change.

Made up of approximately 11 students, an intergenerational group with diverse academic and ethnic backgrounds with activist sensibilities, the founders attribute much of their inspiration and motivation for enrolling at the U to their experiences in MAA and wanted recreate that experience during their college careers. “As incoming college students, we did not have the adequate resources or large enough network to make their college experience fulfilling,” they said. Consequently, they have organized them-

selves with the goal of “creat-

ing a comfortable environment where they can continue to discuss different ways in which they can contribute to our communities.” Moreover, they see their efforts as part of the educational pipeline from high school to college

to create a community and safe space on campus where members of the MAA college collective can talk about their experiences as community leaders, college students, and social justice activists. “I built a kinship with

these people. I hope to create this sort of family where we can feel comfortable to speak about anything that interest us,” said Luis E. Novoa,

A fourth objective is to promote social justice by combining research and experiential knowledge. “We love to get our voices heard. Some of us do it through our projects and

others by going to the capitol to rally, lobby, and track bills that we are passionate about,” said Sujey Rodriguez, major.

Lastly, establishing an endpoint on the educational pipeline remains a key goal. “We want to create a space for MAA high school graduates to feel welcomed and comfortable when they get into a predominantly white institution,” said Eduardo Zaragoza, major. Guided by this vision, the MAA College Collective hopes to foster young leaders empowered to inform the world about problems young underrepresented students face and find creative ways to solve them. This article and the continued vision of the MAA College Collective is written in memory of Dr. Matt Bradley.

To find out more about or to contact the Mestizo Arts & Activism College Collective, you can email them at MAACC.sl@gmail.com.

**Once social change begins, it cannot be reversed. You cannot un-educate the person who has learned to read. You cannot humiliate the person who feels pride. You cannot oppress the people who are not afraid anymore. We have seen the future, and the future is ours. -Cesar Chávez**

for MAA participants.

The group has begun meeting weekly and has set five objectives that will guide their work. The first is to create awareness about the issues and afflictions affecting disenfranchised communities by educating ourselves and others about how to confront and resolve problematic situations. Gabe Chavez, said that “As my understanding of social injustices grows, so does my determination and ability to create positive social change in the communities we all live in.”

A second goal is to fight oppression normalized in the ideologies of the dominant discourse. “I’m tired of seeing barriers between ethnic groups that make it difficult to function in a social environment,”and continue to perpetuate inequities across racial lines, explained Israel Santana.

Another goal is to build solidarity across various positionalities and identities to help and support each other,

# The United States' responsibility to immigrants everywhere



Young girl holds American flag as she's carried by her father at an immigrant rights rally. Photo courtesy of NCLR blog

By Manuel Padró  
*Guerillero*

Last summer, I received a call no one wants to hear. A loved one had been arrested by immigration and had spent the night in a prison cell. This was not one of the famous tent prisons of the American southwest, or the immigration prisons in Florida where people disappear for years before their cases are settled, this was one with small, barred windows and thick stone walls, upon which previous prisoners had left messages with their blood and feces.

This person was traveling from Mexico to visit her family in Asia and was arrested in Paris for not having a transit visa, after being assured by both the French Embassy and her travel agent that she wouldn't

need one. She spent the night and following day in a cell with a Hungarian who had been deported from Mexico for "having too much money" for a foreigner visiting Mexico. There were also African and Middle-Eastern prisoners who had been caught living undocumented in France. These prisoners had been held for months without knowledge on the process of their case, or when they would be free to go back to their countries of origin. My friend was lucky and was released the next morning and was free to go home.

On yet another run in with immigration authorities while traveling by bus, we watched as Mexican Immigration officers demanded that

a woman traveling with two children show him her papers. The woman nervously looked up and handed the man her papers, "so you are Mexican?" he asked. She nodded yes, submissively. "What about them?" he asked, pointing at a young girl and infant in the seats next to her. She passed him more papers at which point he said angrily "where are the rest?" She stuttered back that she did not have any, that "la migra" had told her these were all of the papers she would need. The immigration agent looked at her, infuriated, and snarled "cual migra?" she answered, stuttering even more heavily, "well... American Migration," pointing in the direction the bus had just come from. The man replied "Pues, te presento a la migra

Mexicana... ¡BAJATE DEL CAMION!!!!" His finger shaking angrily, as he pointed to the bus door. The woman's only crime was having children born outside of Mexico, and following the advice of a migration agency which deported her and her American children while failing to coordinate with its counterpart on the other side of the border. However, she wasn't "disappeared," raped, or killed so I guess she should consider herself lucky.

As the woman and her daughters headed towards the door, one of the many people following them off the bus turned and looked at me apologetically, "a veces la migra mexicana es tan chingada como la tuya..." I was the one who should have apologized, I am from a nation of immigrants, we should know better.

The United States of America is often lambasted as one of the worst countries for immigrants in the world. Sadly, it is one of the best. With 20% of the World's immigrants within its borders, a total of 12.5% of its total population being immigrants, and the largest immigrant group in the world (Mexican Americans) the United States excels by international standards at one of the country's most prominent redeeming virtues: That it is in fact, a nation of immigrants.

This however, is not meant to give the impression that America is good to immigrants; on the contrary, the rest of the world is incredibly bad to them. Nearly everywhere throughout the World, being an immigrant is a dangerous, painful, alienating experience.

The current debate about immigration reform is not only a question of what is in the best interest of the estimated 11 million undocumented immigrants in the United States; it is also a question of national character. What kind of country does America want to be? Are we represented by the minutemen, or the statue of liberty? Are we a nation of exclusion, or inclusion? Who are we and what do we stand for?

The outcome of this debate is of international importance. As the the most powerful country in the world and the self-proclaimed leader for democracy and human rights everywhere, all eyes are on us. Just as the American Revolution, the Progressivist movement, the women's rights movement, the anti-war movement, and the Civil Rights movement in the United States all sparked

similar movements internationally. The US once again are posed to be the "City upon a hill" that John Winthrop had hoped America would prove to be. If we fail, immigrants will continue to be seen and treated as second class human beings both here and abroad. We will have reinforced the intolerably low international standards that millions of immigrants suffer under today. If we win, immigrants worldwide will have a new standard to hold up against their oppressors. The outcome of the upcoming immigration reform will be the beginning of the battle, not the final victory. It will decide which path we choose to follow, what kind of country we are going to be, and how immigrants around the world should be treated. Everyone is watching us, Americans not yet born will inherit the outcome of our actions, and millions of lives depend on our integrity and nobility of spirit. Put simply: we cannot afford the luxury of failure.

## La responsabilidad de los Estados Unidos con los inmigrantes en todo lugar

Por Manuel Padró  
*Guerillero*

El verano pasado, recibí una llamada que nadie esperaba oír. Un ser querido había sido detenido por inmigración y había pasado la noche anterior en una celda de prisión. Esto no era una de las famosas prisiones de tiendas del suroeste americano, o las cárceles de inmigración en Florida, donde la gente se desaparece durante años antes de que sus casos se resolvieran, esta fue una prisión pequeña, con paredes gruesas de piedra y sin ventanas sobre la cual los presos anteriores habían dejado mensajes con su sangre y desperdicios.

Esta persona viajaba de México a visitar a su familia en Asia y fue arrestada en París por no tener una visa de tránsito, luego de que se le había asegurado tanto por la Embajada de Francia y su agente de viajes que no iba a necesitar una. Pasó la noche y el día siguiente en una celda con un húngaro que había sido deportado de México por "tener mucho dinero" para un húngaro que estaba de visita en México. Había también prisioneros africanos y del Medio Oriente que habían sido capturados como indocumentados en Francia. Los presos habían sido detenidos durante meses sin el conocimiento del proceso de su caso, o cuando iban a ser liberados para regresar a sus países de origen. Mi amiga tuvo suerte y fue puesta en libertad a la mañana siguiente, libre de irse a casa.

En otra ocasión con las autoridades de inmigración, vimos como agentes de inmigración mexicanos estaban dispuestos a enviar a un hombre centroamericano en los EE.UU., el mismo país del que acababa de ser deportado. Tuvo suerte, podía haber sido uno de los muchos inmigrantes centroamericanos secuestrados, asesinados o vendidos como esclavos por el crimen organizado cada año.

Después de acosar al hombre de América Central, el agente de inmigración se dirigió hacia la mujer en el asiento de al lado. "¿Dónde están tus papeles?", Exigió, la mujer nerviosamente lo miró y extendió la mano con

sus documentos". ¿Son Mexicanos?", él les preguntó. Ella asintió con la cabeza, sumisamente. "¿Qué pasa con ellos?", Preguntó, señalando a una chica joven e infantil en los asientos próximos a ella. Ella le pasó más papeles y en ese momento me dijo con enojo "¿dónde están los demás?" Tartamudeó de nuevo que ella no tenía ninguna, de que "la migra" le había dicho que éstas eran todos los papeles que se necesitan. El agente de inmigración miró, furioso, y gruñó "Cual migra?" Contestó ella, tartamudeando, incluso en mayor medida, "bueno ... Migración estadounidense", apunta en la dirección que el autobús venía de. El hombre respondió: "Pues, te presento a la migra Mexicana ... Bajate DEL CAMION!!" Su dedo temblando con rabia, mientras señalaba la puerta del autobús. Único crimen de la mujer estaba teniendo hijos nacidos fuera de México, y siguiendo el consejo de una agencia de inmigración que deportó a ella ya sus niños estadounidenses al tiempo que no coordinar con su contraparte en el otro lado de la frontera. Sin embargo, ella no estaba "desaparecido", violada o asesinada, así que supongo que debería considerarse afortunada.

A medida que la mujer y sus hijas se dirigió hacia la puerta, una de las muchas personas que le seguían en el autobús giró y me miró como disculpándose: "A Veces la migra Mexicana es tan chingada Como la tuya ..." Yo era el que debería haber pedido disculpas, soy de una nación de inmigrantes, debemos saber mejor.

Los Estados Unidos de América a menudo se criticó como uno de los peores países para los inmigrantes en el mundo. Lamentablemente, es una de las mejores. Con un 20% de los inmigrantes mundos dentro de sus fronteras, un total del 12,5% de su población total son inmigrantes, y el mayor grupo de inmigrantes en el mundo (mexicoamericanos) sobresale el de los Estados Unidos para los estándares internacionales en uno de redentor más prominente del país virtudes: Que es, de hecho, una nación de inmigrantes. Esto, sin embargo, no se pretende dar la impresión de que Estados Unidos es bueno para los inmigrantes, por el contrario, el resto

del mundo es muy malo para ellos. Casi en todas partes del mundo, ser inmigrante es una peligrosa experiencia dolorosa, alienante.

El debate actual sobre la reforma migratoria no es sólo una cuestión de lo que es en el mejor interés de los 11 millones de inmigrantes indocumentados en los Estados Unidos, sino que es también una cuestión de carácter nacional. ¿Qué clase de país es Estados Unidos quieres ser? ¿Estamos representados por los milicianos, o la estatua de la libertad? ¿Somos una nación de exclusión o inclusión? Quiénes somos y qué es lo que representa?

El resultado de este debate es de importancia internacional. A medida que el país más poderoso del mundo y el líder autoproclamado de la democracia y los derechos humanos en todas partes, todos los ojos están puestos en nosotros. Así como la Revolución Americana, el movimiento Progresista, el movimiento de derechos de las mujeres, el movimiento anti-guerra, y el movimiento de derechos civiles en los Estados Unidos todos los movimientos provocados similares a nivel internacional. Los EE.UU., una vez más se plantean como la "ciudad sobre una colina" que John Winthrop había esperado Latina resultaría ser. Si fracasamos, los inmigrantes continuarán siendo vistos y tratados como seres humanos de segunda clase, tanto aquí como en el extranjero. Nos han reforzado las normas internacionales intolerablemente bajos que millones de inmigrantes sufren bajo la actualidad. Si ganamos, todo el mundo inmigrantes tendrá un nuevo estándar para sostener en contra de sus opresores. El resultado de la reforma migratoria próximo será el comienzo de la batalla, no la victoria final. Va a decidir qué camino escogemos seguir, ¿qué clase de país que va a ser, y el número de inmigrantes de todo el mundo deben ser tratados. Todo el mundo nos está mirando, los estadounidenses aún no han nacido, heredarán el resultado de nuestras acciones, y millones de vidas dependen de nuestra integridad y nobleza de espíritu. En pocas palabras: no podemos permitirnos el lujo de fracasar.

# 11 de plana

# EDUCATION, The Ratchet Girlfriend

I've been in love with Education since I can remember  
But she's never loved me back  
Like a girl you've given everything to  
Just to hear back, "You're a great guy, but you're  
not the one"  
She's toyed with my emotions numerous times  
Made me feel special  
Just so she can tear down my confidence

In elementary she told me I was smart and creative  
A hard worker  
But she stole my hope  
She made me watch her care and nurture the goody goodies  
With its white kids and its token Mexicans with good  
English  
She made me watch in anger and jealousy  
I was good, but not good enough

In middle school she finally included me in the goody goody  
English speaker class  
She made me feel intelligent. And for once normal  
Only to make me realize I was outta place  
I was smart and creative  
A hard worker  
But I couldn't spell or talk proper English  
And because of that, she gave up on me  
She gave the goody goodies a key to her heart and a nice lite  
paved path to get there  
And me, she gave me a paper clip and the wrong directions  
through a dark and treacherous path  
Little did she know my love was so great, I would find my  
way back to her

In high school, after two years of pursuit she finally gave  
me a second chance  
I don't know what it was  
Not my looks cause she always preferred the goody goodies  
But maybe it was my creativity in trying to win her over  
I finally got her to start putting her guard down

And in college she finally gave me a chance  
I held her tight and we kissed  
Then I turned into the bad boyfriend that will rather party  
than hang out with her  
Our relationship suffered, but she put up with my  
partying ways  
However, she drew the last straw when I started seeing my  
community too much  
She gave me an ultimatum, "Either her or me"  
I couldn't decide so I moved away to clear my head  
Only to land with a bunch of goody goodies in a  
foreign land  
But something incredible happened  
The goody goodies slowly started to show me the light!  
They made me realize how much I loved her and wanted to  
be with her  
I came back a changed man  
And we fell in love hard and passionately

We got so many compliments about what a cute couple  
we made  
And I received them too for being a changed man  
It felt great and I was ready to commit to this girl  
We embarked on a new journey,  
Graduate school

But something changed  
She began to intimidate me again  
I somehow forgot how to spell  
I didn't have proper grammar  
Wasn't dressed properly  
I was smart and creative,  
A hardworker  
But not exactly what she was looking for

I've wanted her so bad for so long that I was not ready to  
lose her!  
I started changing for her  
I started being vocal just to impress her  
I tried getting involved in everything just to keep her  
But she was not impressed  
And why would she?  
There were a lot more attractive people that dressed and  
spoke properly

Then I grasped my stupidity  
I've been chasing someone who never wanted me  
I finally recognized that smart and creative, a hard worker  
have never been what Education wanted  
She's been with me out of pity and not because I am her  
dream boyfriend  
I like the way I talk, I like the way I dress, and I always hated  
goody goodies  
Things she could never put up with

My eyes started to open and I remember my high school  
sweet heart  
The one I kept at a distance so Education wouldn't see her  
I remembered all her calls when I went off to college  
All her requests to pay her a visit  
I made such a big mistake because now she hardly  
recognizes me  
Sometimes when I'm next to her, she don't even  
acknowledge I'm there  
I wish I could go back to high school and hug her tight  
Oh my sweet community why did I ever let you go?  
I find myself writing this apology and hoping you  
take me back...

I'm sorry  
Can you find it in your heart to forgive me?  
Do you think you can ever take me back?  
I beg you please just give me once more chance...



## SERÁ POR ESO QUE YO SOY MAESTRA



Desde niña escogí ser cuando grande maestra.  
No soy maestra de niños. Soy maestra de adultos.  
Uno que otro me ha preguntado, ¿oiga maestra,  
de no ser maestra que otra cosa usted fuera?

Pienso que son atrevidos. Yo no les contesto nada.  
Sonrojados bajan la vista dedicándose a las tareas.  
No pienso así por vanidad y menos por falso orgullo.  
Es porque la respuesta siendo mía, sería algo loca.

Le respondería que de no ser maestra, árbol de mangos  
yo fuera. Porque no le encuentro sentido a una vida sin fruto.  
Lo aprendí de mis raíces, pues así a mis padres les enseñaron  
mis cuatro abuelos, sellándolo, con calicanto crisol y cultura.

Compartían el nombre de Francisco Antonio mis dos abuelos.  
Por lo paterno de mi madre hubo mucha educación académica.  
Mi abuelo Pachito era criollo rico sin mezcla, fue un gran maestro.  
Mi abuela materna Emilia que lucía algo mulata, fue empresaria.

Levantó a siete hijos con trasnochado, manjar blanco y natilla.  
Mi otro abuelo Francisco, macizo y mestizo aprendió a lo empírico.  
Hasta el día de hoy a cien años, sigue de pie su gran Tienda Nueva.  
De mi abuelita Josefina, no la conocí, solo oigo cosas muy buenas.

A ellos cuatro los que fueron mis raíces, los hago hoy responsables  
de idas y venidas. Mis hijos y yo, yendo y viniendo a las escuelas.  
Y como esta cadena ha seguido que mis hijos culpen a sus abuelos.  
Toda la vida escuchándolos, "la educación será la única herencia".

De mi vientre di cinco frutos bellos, que considero muy buenos.  
Aunque sus padres somos extranjeros para ellos esta es la patria.  
En su niñez los juguetes eran de arte, la música, libros y legos.  
Sus paseos eran excursiones a los parques, zoológicos y museos.

Por ahí dicen que "las minorías" no promovemos la educación  
en la casa. Lo que me parece extraño, es que a los que dicen eso,  
es a quienes más educación les falta. Sin saber mucho de nosotros  
en estereotipos nos encuadran y de nuestras virtudes no hablan.

Muchos no localizan en un mapa el origen de nuestras raíces.  
Ni tienen la información suficiente de la historia, arquitectura,  
Literatura ni de avances científicos que ocurren en Latinoamérica.  
Ni de los millones de ilustrados que solventes siguen en sus países.

Se me agota el tiempo y los problemas sociales logran a veces  
que me vuelva guerrera. Además hacen que se ofusquen mis ideas.  
Como respeto a mis alumnos con este poema hasta aquí llego.  
No quiero llegarles tarde. A ser puntuales les enseñé con el ejemplo.

